

台南市110學年度本土語文  
師資回流增能研習

閱讀寫作全攻略  
文學長河漫步

高雄市苓洲國小教師 林彥廷  
111.07.06

踏話頭~~唸歌

台灣台灣咱台灣，海真闊，山真懸。  
大船小船e路關，遠來人客講汝sui，  
日月潭，阿里山。  
草木不時青跳跳，白鷺鷥過水田，  
水牛kha-tsiah烏秋叫  
太平洋上和平村，  
海真闊，山真懸，日月潭，阿里山。

分享大綱

透早

- 一、閱讀資源介紹~~朗讀文章
- 二、輕聲調俗文白異讀
- 三、常用母著的字
- 四、聽寫練習64句、233句

閱讀~~輕聲調

欸--兩杯、走--出去、有影--無

驚--死、做--人、後--日、寫--著  
買--無、無--去、驚--人、食--人  
歹--人、過--去、定--去、怪--人

閱讀~~文白異讀

食食、接接、延延  
拍拍 phah-phik (打節拍)  
兩兩、指指、落落、相相  
抵抵 ti tú(抵銷)  
敢敢、擔擔、加加、向向

熟似漢字e鉅角

- 一、加讀寡台語文章。
- 二、書面資源(朗讀稿、台文通訊罔報...)
- 三、文章看了，自然就寫會出來囉!
- 四、定會用母著、混用e字，愛特別注意。
- 五、無啥物撇步，定定看文章、常在動筆就著矣!會使共閩南語當做是書面用語。

### 逐篇攞會寫著ê字

一、時間詞：一工的時間

二、發語詞：首先、其次、最後

三、連接詞：只有、但是、而已、如果

四、疑問句：吧?、嗎?

### 定會寫母著ê字(1)

团、囡、子	追、逐
共、恰、甲	逐家、大家
的、兮、个	愛睏、要緊
同、全	未滿、猶未、袂曉
擇、夯	恬恬、跔佇恁兜

### 常在會寫母著ê字(2)

這馬、這領衫	遮爾、遐爾
毋、無、莫、袂、未、不	
晏起來、早暗	行、走
揣頭路、找錢	互、予
干焦、敢若	

### 教育部推薦七百用字

一、聽寫測驗：聽寫拼音、聽寫漢字

二、常用字詞、語句練習

基本12句、進階24句、終極28句、A卷233句

(一)、對七百用字鬥出來—ê

(二)、無符合邏輯、文法，干焦欲提升閱讀、寫作能力爾爾。

(三)、兩種攞請配合語音檔練習

### 繼落來~~~滿州小調

滿州鄉啊 好所在	美麗溫暖 可愛咱故鄉
民情樸素人正直	勤儉又拍拚真愛鄉
東月海墘佳落水	仙人石鼎好煮魚
瞭望日出太平洋	觀賞月娘南十字星
嗨啲嗨啲嗨啲嗨啲	男女老幼來唱歌。
思想起啊 唱心意	五孔小調 曲詞真趣味
聽牛母伴聲傷悲	感動人心肝真情意
微微吹來落山風	民謠歌聲滿天空
民謠協會誠成功	人人呵佬滿州鄉
嗨啲嗨啲嗨啲嗨啲	男女老幼來跳舞



## 分享大綱

下晡

- 一、台譯文學的歷史
- 二、是按怎欲揀這本?
- 三、進前的準備，計畫書、落人…
- 四、人名、地號名…的處理方式。

## 譯者的態度

- 一、揣文學作品的銜角
- 二、本冊大綱、難詞註解
- 三、排版、插圖、封面、出版…
- 四、咱家己來試寫看覓咧!!
- 五、作品分享

## 話尾~~~滿州三景

滿州出名 佳落水，發角石頭真正嬌，朋友啊  
來迺迺，遊山玩水 真趣味 嗨唷 嗨唷

滿州茶山 港口茶，氣味芬芳甘到底，朋友啊  
欸一杯，好茶欸了 長歲壽 嗨唷 嗨唷  
滿州民謠 十外條，民謠唱了真逍遙，朋友啊  
學一條，學會無唱 擋袂牢 嗨唷 嗨唷

喔阿咿搭 喔阿霧嚕薩，嘛 嘿薩薩 嘛 嘿薩薩

## 參考冊目俗網站

[台文通訊BONG報](#)

[教育部台灣閩南語辭典](#)

[教育部111閩南語認證網](#)

[台語版悲慘世界](#)

[全國語文競賽閩南語朗讀稿](#)

花蓮師院初等教育學系  
台東大學台灣語言教育所

教育部國語文補救教學講師  
國教輔導團本土語領域輔導員  
台灣十大街頭藝人：月琴民謠彈唱  
教育部閩南語認證高級、客家語中級證書  
閩南語朗讀頭名、教案演示第二名、演說第三名

興趣：閩南語議題俗教學、認證題型分析俗實作  
閩南語競賽培訓指導、語文創意教學

## 多謝逐家捧場！



彥廷line：0926250832